



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W1PD177854	ImageGroup:	I1KG15305
LCCN:	81910010	ISBN:	n/a

Title:	མ་འཕྱོག་ངང་ཐིག་ (དུས་དེབ།) ma 'khyog drang thig (dus deb/)
Author:	n/a
Descriptor:	n/a
Original Publication:	n/a;n/a
Place:	new delhi
Publisher:	l. tashi
Date:	1979-1982
Volume:	11
Total Volumes:	38
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA 02138, USA. Comments: 9/2013

མཁའ་ཁྱིམ་དང་ཐེག་

21 9 ལྷང་ 99

21 ལྷང་ 99

Vol. 1 No. 11

Nov. 1959

26/12/79

ད ག ར འ ཆ ག ས ག

ཤོག་གྲངས་།

ཆེད་བརྗོད་..... ༡

ཐོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་..... ༡

གསུང་འགྲུལ་..... ༡

གསུང་ཤོག་ནང་གནས་..... ༧

ཚུལ་བྱིས་..... ༡༡

ཚུལ་རྒྱུ་བར་བརྗོད་གནས་..... ༡༥

༢༢༥༥ མ་འཁྲུག་དྲུང་ཐིག་ནི་ཐོད་དང་ཕྱི་ནང་གཉིས་སུ་གནས་པའི་ཐོད་མིའི་སྐོར་གྱི་ཟླ་དེའི་ཞིག་ཡིན་། དུས་
 དེའི་འདི་ནི་ཡིད་ཆེས་འཕེར་བའི་གནས་ཁུངས་གཞིར་བཞག་གིས་ཐོད་ནང་གི་གནས་ཚུལ་རྒྱུ་ཐེལ་བྱེད་པ་མ་
 ཟད་། རང་དབང་བའི་ཤྱིད་ལ་སྦྱོད་པའི་བྱིས་འབྱོར་ཐོད་མི་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་ལ་འད་འབྲེལ་བཟོད་བྱེད་པའི་...
 གསལ་དེའི་ཞིག་ཡིན་། རྒྱལ་པར་དུ་གསལ་དེའི་འདིས་ཐོད་དོན་དང་ཐོད་མིའི་དཀའ་ངལ་སྐོར་བཟོ་བྱེད་...
 རྒྱལ་པོ་བྱེད་པའི་གཞི་རྒྱུ་ཞིག་ལ་འབྱོར་འབྱོར་འབྱོར་གྱི་རེད་། མིང་རྣམས་འཁོད་པའི་ཚུལ་གྱིས་ཁག་ཚུལ་གྱི་ག་
 བའི་བསམ་ཚུལ་ཡིན་པའི་ཁྱད་པ་མེད་༥༥.....

༡༥༥༥ བྱིས་ཁག་གི་སྐོར་འབྲེལ་བཟོད་དང་དཔྱད་གནས་༥༥༥༥ ཚུལ་གྱིས་བར་བཞུང་གནས་བཅས་གནང་མཁན་...
 རིགས་ལ་དགའ་བསུ་ཡོད་༥༥.....

༡༥༥༥ མ་འཁྲུག་རྒྱུང་ཐིག་དང་འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་འབྲེལ་དང་གསལ་རིན་བཅས་གསལ་ཁྱད་ཐིག་གནང་སྐྱོད་
 ཡོད་པ་བཅས་༥༥

Mr. L.Tashi
 Extension I
 N.D.O.S. Rohit House
 Ground Floor
 Tolstoy Marg
 New Delhi-110001
India

གསལ་རྒྱུ་ རིན་༥༥

གསལ་དེའི་གཅིག་ལ་..... སྐོར་ ༡*༠༠
 རྒྱ་གར་༥༥ འབྲུག་༥༥ བལ་ཡུལ་བཅས་ལ་ལོ་གཅིག་གསལ་རིན་..... སྐོར་ ༡༩*༠༠
 ཞེ་སྒྲིལ་དང་༥༥ ཡོ་རོབ་གཉིས་ལ་ལོ་གཅིག་གསལ་རིན་..... སྐོར་ ༡༥*༠༠
 ཞེ་སྒྲིལ་དང་༥༥ འབྲུག་ལ་ལོ་གཅིག་གསལ་རིན་..... སྐོར་ ༡༩*༠༠
 ཞེ་སྒྲིལ་དང་༥༥ རྒྱ་ལ་ལོ་གཅིག་གསལ་རིན་..... སྐོར་ ༡༥*༠༠
 བཅས་ཡིན་ན་གསལ་དེའི་བཞེས་འདོད་ཡོད་རིགས་ནས་གོང་གསལ་དཔྱད་འབྲེལ་སྐོར་དཔྱད་ཐིག་མ་ལོ་སྐོར་
 རྒྱ་ལ་ དཔྱད་ཁུངས་པོ་འདྲིན་༥༥ སྐོར་གྲུལ་སྐོར་གང་རུང་སྐོར་ནས་གོང་གསལ་ཁྱད་ཐིག་གནང་
 གནང་བྱུང་མཚམས་ཁུངས་སྐོར་སྐོར་གསལ་དེའི་འབྲེལ་ལ་ལོ་གཅིག་བཅས་ཡིན་ན་དེ་དོད་དཀོང་འཇུ་འཇུ་ལ་༥༥

ཆད་པ་རྒྱུ་

མཉམ་སྐྱེལ་རྒྱལ་ཚུ་དང་པོ་དོན་།

།འཛམ་གླིང་དུ་མ་གྲག་ཆེན་མེད་གཉིས་ཀྱི་ཉམས་སྦྱང་གཞིར་བཞག་ཐོག་ཀྱང་དེའི་སྒྲིབས་ཆེན་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་
འགོ་འཁྲིད་རྒྱལ་མཉམ་འཛམ་གླིང་ནང་ཞི་བདེ་ཉིད་འདུག་པའི་སྐབས་སུ་མཉམ་སྐྱེལ་རྒྱལ་ཚུ་གིས་ཐོག་མར་
རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩི་ཚགས་ཞེས་བའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཤིག་དང་། འྲིས་སུ་དེའི་ལུས་ཏུ་མཉམ་སྐྱེལ་རྒྱལ་ཚགས་ཞེས་
བའི་སྒྲིག་འཛུགས་འདི་གསར་བསྐྱར་བྱས་པ་རེད་། སྒྲིག་འཛུགས་འདིའི་དམིགས་ཡུལ་ཡིག་ཆ་ཁག་གི་ནང་
འཛམ་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་ཆེ་ཆུང་ཀྱུན་གྱི་རང་བཙན་དང་རང་དབང་། མི་རིགས་ཀྱི་འགྲོ་བ་མིའི་སྤོངས་ཐོབ་
དང་། རང་ཐག་རང་ཚད་ཀྱི་སྤོངས་ཐོབ་སྲུང་སྦྱོང་བྱེད་རྒྱ་སྒྲིག་ཅུ་དོན་སྒྲིབ་ཆེན་མང་པོ་ཞིག་བཀོད་ཡོད་རེད་།

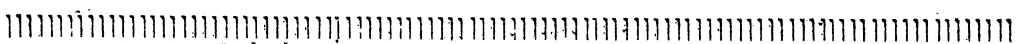
།དོན་ཀྱང་སྒྲིབས་ཆེན་རྒྱལ་ཁབ་ཚོས་སོ་སོའི་ཁོ་པོའི་རྒྱལ་ཁབ་དབང་ལུགས་ཆབ་སྲིད་ལ་བརྟེན་ནས་སྲུང་
དགོས་ཀྱི་ཡོད་པ་དང་། དབང་ལུགས་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ལས་འགུལ་ནང་མཉམ་སྐྱེལ་རྒྱལ་ཚགས་ཀྱི་དམིགས་ཡུལ་
དང་ཅུ་དོན་གལ་ཆེན་པོ་ཆགས་ཀྱི་ཡོད་ཡོད་མ་རེད་ལ། ལག་ལེན་ཡང་བཟུང་གྱི་ཡོད་མ་རེད་། དེ་ལས་
སྒྲིག་ཆེ་སྒྲིབས་ཆེན་རྒྱལ་ཁབ་ཚོས་སོ་སོའི་ཁོ་པོའི་བསྐྱེད་ཆེད་མཉམ་སྐྱེལ་རྒྱལ་ཚགས་ཀྱི་སྒྲིག་འཛུགས་འདི་ཉིད་
ལུགས་རྩིས་གྱི་གཞི་ཉིད་ལྟ་བུ་ཞིག་ཏུ་བེད་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་རེད་།

།དེ་ལྟར་སོང་ཙམ་མཉམ་སྐྱེལ་རྒྱལ་ཚགས་ཀྱིས་སར་བོད་དོན་སྒྲིག་གོ་སྐོར་ཁག་གི་ལུགས་ཆབ་ཞིག་ལ་ཆུས་ལྡན་
ལེན་འཁེལ་མིན་མི་གཙོ་བོ་སྒྲིབས་ཆེན་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་དང་རྒྱ་གར་བཙན་གྱི་ཁོ་པོའི་དང་མཐུན་མིན་ལ་རྒྱ་
ལུས་གྱི་རེད་།

།དེས་ན་མཉམ་སྐྱེལ་རྒྱལ་ཚགས་ནས་དེ་རྩི་བོད་དོན་སྒྲིག་གོ་སྐོར་ཁག་གི་ལུགས་ཆབ་ཞིག་ལ་ཆུས་ལྡན་ཐབས་
བྱེད་དགོས་ན་། རྒྱ་འདོན་ཁྲིམ་བཞེས་དང་ཀྱང་འབོད་བྱས་པ་ཙམ་གྱིས་ཕན་འབྲས་གང་ཡོད་ཀྱི་མ་
རེད་། དེ་ནི་ ༡༩༥༥ ལོའི་ཟླ་བཅད་ཙམ་གྱི་ཉམས་སྦྱང་ནས་བྱེད་ཀྱིས་སྤྱིར་བཏོན་ཞིག་རེད་། དེ་ལས་
བོད་དོན་འདི་ཉིད་སྒྲིབས་ཆེན་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་དང་། ལཱ་ཁན་ཡང་འབྲེལ་ཡོད་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་ཆབ་སྲིད་དང་
ཐད་ཀར་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་རྒྱུ་རེད་པ་ལས་འབྲས་ཆེ་གི་རེད་།

།ཡང་བོད་དོན་འདི་ཉིད་ལ་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་གྱིས་གཤམ་གཤམ་ཅན་ཞིག་ཏུ་མི་བརྩི་བའི་རྒྱ་མཚན་གཞན་
ཞིག་མི་། ད་ཆོས་རྒྱ་མིས་བོད་བཙན་བཞོན་བྱས་པ་དེ་ཉིད་འཛམ་གླིང་ནང་གི་ཞི་བདེ་དང་འབྲེལ་བའི་གནས་

ཡང་ཁོང་གིས་། རར་གངས་གནམ་གླིང་ཁྲལ་དུ་དགའ་ཐོག་ཆས་འཁོར་གྱིས་གཙོས་ཤིང་གོམ་དང་མ་དགོམ་
བརྒྱ་དང་བརྒྱད་དང་། ཆ་ཁང་དང་བྱ་མ་བ་སྟགས་དུ་ཅང་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་དེ་ཆ་ཆང་མ་ཆགས་ཀྱིས་ཙམ་
ཡང་མེད་པར་ཅུ་བརྗོད་བཞུང་འདུག། ཅེས་བརྗོད་བ་རེད།



གཡུང་རྒྱུད་

འབྲུག་རྒྱུད་པོད་མིའི་དཀའ་རྒྱུ་སྐུ་ལ་ཐབས་སྐྱོད་སྤྲོད་པའི་སྐོར་གྱི་

དབུ་འཕྲིད་ཁག་ལ་འཕྲོད་བསྟེན་པའི་

།པོད་རིགས་གཞིན་ཉམ་དུས་རྒྱུ་ལས་ཁང་གིས་བྱ་བ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༩ ཉིན་ཡུལ་དབང་ལྷ་མ་བ་དང་།
དེལ་འཁོར་མཁུན་བཅེ་རིན་པོ་ཅེ་། ཁམས་སྤྱུ་རིན་པོ་ཅེ་བཅས་ལ་འབྲུག་རྒྱུད་པོད་མི་རྒྱལ་ས་ ༡༩༥༤
ཕན་གྱི་གནས་ཉམ་ཉམ་འཇགས་ཡོང་བར་འབྲུག་རྒྱུ་མཚེག་ལ་འཕྲོད་བསྟེན་ལ་ཁྱེད་ལ་ཡོང་བའི་ཉམ་ཉམ་འཇགས་
ཞིག་ལྷུ་ཡོད་པ་རེད་།

།ཉམ་ཉམ་འཇགས་དེའི་ནང་། ཉེ་ལམ་འབྲུག་རྒྱུ་ཡོངས་ཚེགས་འདུར་འབྲུག་གི་མི་སེར་བྱེད་འདོད་མེད་པའི་རང་
རིགས་རྒྱལ་སྤྱི་རྒྱུ་ལྷུ་ཁག་ལ་གཞིང་ཐབས་བྱས་ནི་མ་འགྲིགས་ཆོ་བོད་ནང་བྱིར་སྤྲོད་བྱ་རྒྱུ་ལྟོས་ཆོད་སྤྱོད་
འཛིག་བྱུང་འདུག་པ་ཉམ་ཉམ་སྤྱུ་ལག་ལེན་བཟུང་ཉམ་ཡོད་ཆོད་འདི་ཐང་། ཡོན་པ་སྤྱུ་མཚེག་ཆོད་
པོ་མཚེག་ལས་བཀའ་ཉར་ཅལ་བས་མཚོན་རང་གཞུང་ལས་དཀོངས་ཡང་དཀྱུ་ཆེའི་འབྲུག་པོད་ལས་རྒྱུ་...
དཀོངས་པའི་གཞི་འགྲིགས་ཐབས་ཀྱིས་ཡོད་རྒྱ་རིམ་ཅན་དུ་གནང་དང་གནང་ལས་ཉམ་ཉམ་། སྤྱུ་མཚེག་གང་
ཉིད་ནས་ཀྱང་རང་རིགས་བཞི་སྟོང་ཤོར་གྱི་པའི་ཅན་བྱམས་མིང་རྟེན་དཀོངས་པའི་སྤྲོད་ལས་ཉམ་ཉམ་རང་བྱུང་ན་
འབྲུག་ལྷུ་རང་རིགས་རྒྱལ་སྤྱི་ཚེགས་ཆོད་ཐངས་ ༥༠ པའི་གྲས་ཆོད་བྱིར་འཐེན་མཛད་དེ་འབྲུག་རྒྱུད་
པོད་མིའི་གནས་ཉམ་ཉམ་ ༡༩༥༤ ཕན་ཉམ་རང་འཇགས་འབྱུང་ཐབས་དང་། ཅིས་ཀྱང་དེ་ཉམ་ཡོང་ཐབས་
གཞན་ནས་མེད་ཆོ་རྩ་འཕྲོས་པོད་མི་རྒྱལ་སྤྱི་ལྷུ་གཞན་ཞིག་མ་རྟེན་པར་རྩར་བཞེན་རང་གནས་བཀའ་ལེབས་
སྤྱུ་བཟོད་འཕྲུག་ཚེག་པའི་འབྲུག་རྒྱུ་མངའ་བའདག་རིན་པོ་ཅེ་དང་། གནང་ཡོད་དཔོན་རིགས་ལ་ཁྱེད་བསྟེན་
ཐབས་ཀྱིས་སྤྲུགས་འཁྱར་སྤྲུག་བཅེ་གཟི་ལྷ་ལྷ་རྟེན་ཆོད་པ་། ཞིག་བཀོད་ཡོད་པ་རེད་།

མཐའ་གཉིས་སུ་མ་རྟེན་བའདགས་པའི་འཕྲོད་བསྟེན་པའི་

།པོད་རིགས་གཞིན་ཉམ་འགན་འཛིན་ཉམ་ཚེགས་སྐབས་ < པའི་ཚེགས་འཕྲུག་མཐུང་ནས་ཚེས་རྒྱུད་ཁག་གི་
དབུ་འཕྲིད་རྒྱལ་སྤྱི་གཙོས་པའི་སྤྱུ་ལྷུ་དག་བཤེས་མཁུན་པོ་རྒྱལ་བར་ཚེས་མེད་མཐའ་གཉིས་སུ་མ་རྟེན་བའི་
ཟུང་འབྲེལ་མཉམ་སྦྲུང་གི་དཀོངས་རྒྱ་ཆེ་བཞེས་གནང་དཀོངས་པའི་འཕྲོད་བསྟེན་ལྷུ་ཡོད་རེད་།

འཛོམས་པའི་ན་པའི་རྒྱུ་ཡོངས་ཆོག་ཅེ་དེ་དག་མ་གྱུར་པར་དང་འཕེན་བྱས་པ་རེད།

སྒྲ་སྤྱི་ལྟ་བུ་ཆེན་པོ་ལ་ལྟ་སྒྲ་ལྟོང་།

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

[illegible][illegible]

ཕྱི་ལོར་ཀུམ་པའི་ཚས་གྲུའི་མང་རྫོང་བཞིང་བ་།

ཤི་ལེར་ཡུལ་དབང་ཀམ་པའི་ཆས་ལྟ་ཞིག་བཙུགས་ཀྱིན་མཛད་ཀྱི་ཡོད་ཅེད་། སྤྱི་ཟླ་ ༡༡ རེས་ ༡༤
ཉིན་ཀམ་ཆས་འཁོར་དུས་ཞེས་པའི་ཆས་ལྟ་དེའི་ཆད་ལོ་རྒྱ་ལྟར་གྱིད་འཛིན་སན་ཁི་བ་འེ་ཤི་མཆོག་གིས་བཞིད་
ཀྱིན་པ་ཅེད་།

[illegible]

འཛམ་གླིང་ཆུ་རྒྱ་བཞི་བའི་མཛེས་ལྗོངས་དང་། མ་ལེ་ཤི་ཡ་། ཇཱ་ལེ་རི་ཀ་། ཇཱ་སི་གི་ལི་ཡ་།
ཡུ་གུ་བཅས་ཀྱི་གྲུང་ཚོ་ཁང་གི་འཕུས་ཚབ་ལེབས་ཁོད་ཅིང་།

।ཆོས་གྲ་དེར་གཙུག་ལག་ཁང་དང་། གྲ་ཤག་། བརྒྱབ་ཁང་། མགྲོན་ཁང་བཅས་སྐབ་འཆར་ཡོད་ཅིང་།
 ཆོས་གྲ་དེ་ནི་བརྒྱབ་སྐྱེའི་འགྲོ་གྲོན་གཙུག་པོ་ཡུལ་དཔང་ཀམ་པ་མཆོག་རང་ནི་མས་གཏོང་གཙང་མཛོད་སྐྱེ་
 ཡིན་པ་དང་། དེའི་ཐོག་སྐྱེ་སྐྱེ་ཡུལ་ཁག་གྱ་ཡོད་པའི་ཡུལ་དཔང་ཀམ་པའི་ཆོས་གྲ་ཁག་གིས་ལམ་འདེབས་
 གཏུ་སྐྱེ་ཡིན་པ་ཅིང་།

ཡུལ་དང་ཀུ་བ་སྤང་གི་ཡོད་པ།

ཡུལ་དཔལ་ལྡན་པ་མཆོག་ལོ་རྒྱུ་རྒྱལ་མད་ཀྱི་བརྒྱུད་གཞི་དྲུག་པོ་བཞེ་དེ་མི་ལོར་རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཡོངས་གཞི་བ་
 རིག་བཞི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་སྐུ་མ་ཁང་མད་བཞུགས་ཡོད་ཅིང་།

ཁྱི་ལྷ་ ༡༩ ཚེས་ ༡ དགོང་རྒྱ་ཆུ་ཚོད་ < དང་ཤར་མ་ ༩༠ གོག་བྲག་པོ་ཅན་གནང་བ་དང་། ད་
ཙ་ཐུང་གཞི་དྲུག་སྟེང་ཡང་བཞིན་རེད།

ཨཱཀ་ཁང་དུ་སྤྱི་འབྱུག་རྩཀ་ཁང་གི་ཚལ་གཙོ་གཞོན་པ་དང་། མས་དོན་བྱང་ཆེ། རྩ་རྩི་ཡི་གེ་ས་དོན་བཟ
མཚལ་བཅས་འཛམ་འདྲིའི་མཇལ་ཁང་བཅས་པ་རེད་།

༡༣༣. ཡང་འབྲས་སྤོངས་ཀྱི་སྤྱོད་མཆོག་དང་། ས་རིབ་མཉམ་གྱི་བཅས་འཆོག་ལ་འདྲིའི་མཛུལ་ཁར་བཅས་
བ་རེད། གཞུག་དབང་ཀུན་བ་མཆོག་དཔྱད་ལྟ་ ༥༩ རེད།

ལྷོ་འབྲུག་ཡུལ་ཁང་གི་འཛུམས་འདྲིའི་གསལ་བསྐྱར་།

[illegible]

11. ལྷ་ས་དགོངས་མངའ་བཞིན་རང་རེད་ཀྱིས་ཁབ་འདི་ཉིད་ལོ་ངོ་ཉིས་ཉེར་བཀས་བའི་ཀྱུ་རབས་ལོ་ཀྱུ་ཁྲུང་ས་
 རྒྱ་ཡོད་པའི་རང་བཅའ་གཙང་མའི་ཀྱུ་ཁབ་ཞིག་ཏུ་གནས་ལུས་ཀྱི་དམར་ཀྱི་བསྐྱེད་རིང་ལྷགས་བས་འཛམ་
 གླིང་གྱི་ལྷ་ལྷུས་སྐྱེས་སྐྱུས་གང་ལའང་རྟེན་མེད་ཀྱིས་། ༡༩༥༩ ལོ་ནས་བཟུང་རིམ་བཞིན་དྲག་པོའི་བཅའ་
 འཛུལ་བྱས་མཐར་ ༡༩༥༩ ལོར་ལྷ་ས་གཙང་པོར་ཡུལ་ཡོངས་རྫོགས་མ་དང་བདག་བཟུང་གིས་ཡུལ་གྱི་ར་
 བདག་པོ་བོད་མི་རྒྱལ་ལ་མི་སྲོད་ལས་འདས་པའི་བཅའ་མཐར་ཤིག་ནས་དྲག་པོའི་མི་སེར་སྐུལ་ཞིག་ཏུ་
 བཟུར་ཏེ་བོད་མིའི་བྱིད་ར་ཆེད་དཀའི་དངོས་དོན་རྒྱལ་ཁབ་རྒྱུ་ལོ་ཆེད་ཀྱི་ལྷ་ས་འདི་སྲོད་བྱིད་བ་དང་།
 བོད་ཡུལ་ཞི་བའི་བཞི་གནས་དེ་བཞིན་དེང་འཛམ་གླིང་ཞི་བའི་ར་ཀོལ་བའི་ཐེས་འཛིགས་པའི་དྲག་པོའི་གནས་

ཁ་ཞི་བཙོས་པ་དང་། དེ་བཞིན་ས་ཁག་ལེགས་གྲས་ཁག་ལ་རྒྱུ་ཁ་ཞིས་ཆགས་བཙོས་ནི་ཡུལ་གྱི་བདག་པོ་པོ་དང་
 མི་རྒྱལ་ས་ལ་འགྲོ་བ་མེད་ཐོབ་ཐང་མེད་པར་ཉིན་མཚན་འཁྲུལ་དཀའི་དང་གནས་བཞིན་ཡོད་ཀྱང་། རྒྱལ་ཞིན་
 ཞིང་རྩོམས་ཐུན་པའི་གཞིས་བྱེས་པོ་དང་མི་ས་ཡ་དྲུག་ནས་ཡོད་དེ་ས་ཡ་ཞུགས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚན་གྱི་དབུ་འཁྲིད་
 པའི་བྱེས་འབྱོར་གཞུང་ལ་རེ་བ་དང་། ཡིད་ཆེས་ཀྱིས་དབང་པོར་དངོས་ཀྱིས་བརྒྱུད་གསུམ་ནས་དོ་ཚོལ་གདོང་
 ལེན་མཐར་སྐྱེལ་བྱེད་བཞིན་ཡོད་ཅིང་སྐབས་རྒྱུ་དམར་གཞུང་ཡང་བྱེད་དཀའི་གནས་ལ་གྱུར་ནི་དེང་སོ་ཚོའི་སྤྱི་དབུ་
 ཐོག་ཕྱན་བྱའི་འགྱུར་བ་གདོང་དགོས་ཆགས་ཡོད་། འོན་ཀྱང་དང་ཚོས་འགྱུར་བ་འདི་ཞིག་བཟང་ཡང་དེ་ཆོ་
 རི་གཡོ་ཐབས་མགོ་བཙོར་གྱི་སྤྱི་དབུ་ཤིག་ཡིན་གསེས་། དང་ཚོས་རང་ཡུལ་རང་ལག་རྒྱ་མ་བྱུང་གི་བར་ལན་
 དབུ་ཆད་མཐུད་ཀྱི་འཐབ་ཚད་ལྷན་པ་མེད་པར་ལྷན་མཐུད་བྱེད་དགོས་ཅིང་མས་གྲུ་དྲུགས་ཀྱི་བསལ་སྒོ་
 དོར་ནི་རང་རེའི་དམིགས་ཡུལ་འགྱུར་བའི་མཐུན་ཁུར་དུ་ཆོད་མས་འབྱུར་གྱི་མ་མ་འདིགས་དེས་བར་གནད་
 གལ་དང་། དང་ཚོ་ཆོས་ལུགས་ཆོལ་གསུམ་གྱི་འཐུས་རྒྱུ་མས་ནས་ཀྱང་བྱེས་འབྱོར་ནད་མཐུན་ལས་དམ་གཙང་
 ཡོད་ལྷན་འདི་དག་ཡར་རྒྱས་འབྱུང་ཐབས་ལྷན་ཁུར་མཚན་ལས་དོན་ཆེ་ཁྲ་གང་ལུང་འབད་བཙོན་གདོང་ལེན་
 ལྷན་ཁུར་ཡིན་། རྒྱལ་བལ་འབྲུག་གསུམ་གྱི་མཚན་བྱི་རྒྱལ་ཡུལ་ཁག་རྒྱ་གནས་འཁོད་རང་རིགས་རྒྱུ་མས་ནས་ཀྱང་
 གནས་ཡུལ་ས་ཁག་མི་འདྲ་རུང་། དང་ཚོའི་དགོས་དོན་དམིགས་ཡུལ་གཅིག་གྱུར་ལ་སོང་དུས་བཞུན་པོ་དོན་
 ལྷན་ཞི་ཁག་ལ་ཐར་བཞིན་ཐུགས་སྤང་ཅི་ཆེ་གནད་དོན་གནད་སྤྱི་ལྷན་ཡོད་ལ་པོ་དང་སྤྱི་ལས་དོན་རྒྱལ་བལ་ས་
 ལྷན་རང་རིགས་ཆོད་མས་ཞུག་བསམ་གྱི་ཞུན་དགོངས་འཆར་གནད་དོན་འཛུམས་ཐོན་མེད་པར་འདི་ཞུན་དུ་གནད་
 ཅོལ་ཡོད་པ་ལྷན་ཁུར་བཅས་དེ་དོན་དགོངས་འཛུམས་ལྷན་། བཞུགས་ཞུན་ནས་པོ་དང་མི་མང་གྱི་འཐུས་ཞུན་ཆོགས་
 ཀྱིས་། པོ་དང་རྒྱལ་ལོ་ ༡༩༠༩ ཕྱི་ལོ་ ༡༩༢༩ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༥ ལ།

ཤོག་གཤངས་དང་པོ་ཆོད་བཙོན་གྱི་འཕྲིན་

རྒྱལ་ཞིག་རྒྱ་བཙོས་ཀྱི་ཡོད་ནའང་རྩོམས་ཆེན་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་དང་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་རྒྱལ་ཁག་གིས་དེ་ཉུང་དོན་འཛི་
 བྱེད་ཀྱི་ཡོད་མ་རེད་། དེས་ན་པོ་དོན་འདི་ཉིད་འཛུམས་གྱིང་སྤྱི་དབུ་ཤིག་ལས་ཞི་ཤི་ཡའི་ནད་གི་ཞི་བདེ་
 དང་ཐད་ཀར་འབྲེལ་བའི་གནས་དོན་ཞིག་རྒྱ་འགྱུར་ཐུབ་པའི་ཐབས་ལས་འཚོལ་དགོས་ཀྱི་རེད་།

୧୫. ଉତ୍ତର ।

༡༥༨ ཁོང་གིས། རྩ་ས་མ་ས་ལས་ཡོད་བའི་ཤོད་བའི་དབུ་འབྱིད་ཆ་མས་གྱིས་གཞུང་དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤྱི་ལ་འཕྲོད་
དུ་མས་ཤོད་མེ་ཆ་མས་ལ་སྤྱབས་བཅོལ་གནས་ཡུལ་གསུམ་བུ་འཛེལ་བའས་ནི་འདུལ་བྱས་ཡོད་ནི་དེ་ཅིས་གསུངས་
བ་ནི་དེ་ཅིས་དྲང་།

।ཐིམ་བྱ་ནས་འབྲུག་པའི་དབང་འཛིན་བ་ཚས་པོད་མི་ ༧༠༠ ཟུག་ཙམ་ཞིག་གཞིས་ཆགས་ནས་མེད་གསལ་མ་
སྟོན་པའི་ས་གནས་ཁག་ལ་གནས་སྡོད་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ་སྟོན་མཚམས་པོད་པས་འབོད་བརྒྱལ་འདི་ལྟས་པ་
རེད། འོན་ཀྱང་བློས་དབང་འདུག་ལགས་ཀྱིས་དོན་གཙང་ཁང་གིས་གནས་ཁང་ས་ཁག་ནས་གནས་ཚུལ་འབྱོར
གསལ་ལྟར་ན་དེ་ལྟར་གནང་ཡོད་ཚད་མི་འདུག་ཅེས་གསུངས་པ་རེད། ཅེས་དང་།

।འབྲུག་གཞུང་གིས་ལོ་ཉི་ཤུ་རིང་རྒྱབས་བཅོལ་སྤངས་པའི་པོད་མི་བཞི་སྟོང་དེ་དག་གིས་འབྲུག་འབངས་སུ་ལྷགས་
རྒྱུ་ཁས་ལེན་མ་བྱས་ལྟར་ཁོང་ཆ་མས་པོད་དུ་བྱིན་སྟོང་བྱེད་རྒྱའི་བཞི་གས་ར་སྤངས་ཡོད་རེད་ཅེས་གསལ་།

.....

འབྲུག་སྤྱོད་པོད་མི་ཆ་མས་བྱིན་བྱེད་བྱ་རྒྱུ་དུས་འགྲུངས་

བྱས་པ་།

।རྒྱལ་ས་རྩི་ལའི་ཉིན་རེའི་གསར་ཤོག་ཨིན་ཏུ་ཨིག་སེ་ཤེ་རེ་སེ་ནང་བྱི་ཆ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༠ ཉིན་གནས་
ཚུལ་སྟོན་གསལ་། འབྲུག་གཞུང་གིས་འབྲུག་འབངས་སུ་མ་ལྷགས་མཁུ་ཁོང་ནས་པོད་མི་ ༧༠༠ ཟུག་ཙམ་
འབྲུག་གི་ཤར་བྱུགས་ས་ཁུལ་དུ་གཏོང་རྒྱའི་འཆར་གཞི་དེ་བྱིན་འགྲུངས་བྱས་ཚུལ་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་གནས་འབུལ་
ལྟས་ཡོད་རེད། འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་མེད་སེད་གི་དབང་ལྷག་མཚན་གིས་གནང་དོན་དེ་དག་བྱི་ཆ་ ༡༡ ཚེས་
༡༤ ཉིན་འཛགས་རྒྱའི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚགས་ཆེན་གྱི་མདུན་བཞག་གནང་བ་རེད། ཅེས་དང་།

।འགྱུར་བ་དེ་ནི་པོད་མི་ཆ་མས་ཀྱིས་འབྲུག་གི་སྤྱོད་ཤར་ས་ཁུལ་གྱི་ལུང་སྟོང་དུ་མ་ཡིན་པར་རྒྱ་གར་རམ་ཕུན་ཚོ་
གླིང་ས་མཚམས་ཁུལ་གང་རུང་དུ་གཏོང་གནང་འབོད་བརྒྱལ་ལྟས་པར་བཞེན་ནས་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན་པ་རེད།
བྱི་ལོ་དྲུག་ཅུའི་ནང་ནས་བརྒྱུད་འབྲུག་གཞུང་གིས་པོད་མི་ ༤༠༠༠ ཙམ་ལ་འབྲུག་གི་མི་སེར་བྱ་རྒྱུར་བརྒྱལ་
འགྲུག་བྱས་པ་དང་། དེ་རྗེས་ཁོང་ཆ་མས་ཡིད་འགྲུག་བྱ་ཆེད་རིན་མེད་ས་ཁོང་དང་ཤིང་གཙང་ཚང་འགྱུར་བྱ་
རྒྱའི་སྟོན་པ་དང་། ཞིང་ལས་ཡོ་ཆད་། ལག་དངུལ་། ཁྲལ་གྱི་བྱུག་ཡང་སྟགས་སྤངས་པ་རེད། འོན་ཀྱང་
ར་རམ་ས་ལར་ཡོད་པའི་པོད་མིའི་དབུ་འཁྲིད་ཚས་འབྲུག་གི་མི་སེར་ཁས་ལེན་བྱས་ན་པོད་མིའི་རང་ཡུལ་བྱིན་
ལེན་བྱ་རྒྱའི་སེམས་བྱུགས་ལ་ལྷན་སྦྲེལ་ཡོད་ཅེན་མཐོང་བ་རེད། པོད་གཞུང་སྤྱོད་པོད་ཁག་གིས་རྩི་ལའི་དང་སྤུ་
བྱ་ར་རམ་ས་ལ་བཅས་ཀྱི་དབང་འགྲུལ་བཞུད་ལན་མ་དག་རུང་ལན་འབྲས་གང་ཡང་བྱུང་མེད་སྟོན་སྟོན་
གཞི་ཆེ་རུ་བཏང་བ་རེད། ཅེས་དང་།

।ཉེ་སྔར་བཏོང་འཛགས་བྱས་པའི་འབྲུག་རྒྱལ་ཡོངས་ཚགས་ཆེན་གྱི་འཐུས་མི་ཆ་མས་ཀྱིས་པོད་མིའི་འཐུས་མི་ར་
རམ་ས་ལར་ཚགས་འདུར་འགྲོ་གི་ཡོད་པ་དང་། གཞིང་ས་མཚན་ལ་དབུ་ཁྲལ་འཇལ་གྱི་ཡོད་པ་སྟགས་ཀྱིས་

ཅེ་མ་རྒྱལ་པར་བཟང་གནས་

འཛེམས་ཚོན་ཕྱོགས་རིས་མེད་བའི་བྱང་བཤད་།

།དེ་ནས་མ་འཁྲུག་དྲུང་ཐིག་ཅེས་བའི་གསར་དེབ་འདྲིམ་གནང་བ་ཁག་གཅིག་ངས་ཉེ་ཆར་མཐོང་བྱུང་།
དེ་ཆོའི་ནང་རྒྱ་མཚན་བཀོད་གནང་ཡོད་པ་རྒྱལ་འཛེམས་ཚོན་དང་། ཕྱོགས་རིས་མེད་བའི་བྱང་བཤད་རང་
གནང་འདུག་པ་དེ་ལ་ང་ཡིད་རངས་བྱུང་། ད་དུང་ཡང་འདྲིམ་གནས་ཕྱོགས་རྒྱུད་སྟེ་མ་སང་བའི་མེད་དོན་
མཚུངས་བའི་གསར་གནས་ད་ལྟ་ལྟར་རྒྱུ་ལྷན་ལྷན་འཁོད་གནང་ཡོད་པའི་སྤྲོ་གི་ཡོད་།

ལུང་ཤར་བྱང་དོན་།

ཀ་ཐུག་།

སློ་དྲུག་ཐེ་ཚོམ་གཙང་སེལ་།

།དེ་ནས་འགྲིམས་ཐེལ་གསར་ཤོག་དེ་ནི་མེད་དོན་ཆེས་མཚུངས་ཀྱི་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་རྒྱལ་པར་
བོད་མི་སེམ་ཆོན་བོད་དོན་ཐོག་དོ་རྩེད་མཛད་ལམ་ཆོས་རྒྱ་མཚན་གནས་ལུགས་དོ་མ་གང་ཡིན་གསལ་རྟོགས་
བྱུང་བ་དང་། རྒྱུ་རིང་སློ་དྲུག་ཐེ་ཚོམ་རྒྱལ་པར་གཙང་སེལ་ཡོད་པར་ན་ཅང་ལྟར་སྐབས་ཅན་ཞིག་ཏུ་མཐོང་
ནས་། ངས་ཞིང་ཐག་བ་ནས་རྒྱུ་ཡིད་རངས་ཀྱིས་དགའ་བསུ་དང་། བགྲིས་བའི་ལེགས་ལེན་བརྒྱ་ཉི་
བཞིན་ཡོད་།

སྒར་ཁམས་ཐོས་བསམ་།

ཀ་ཐུག་།

ཡོང་བར་མིག་ལྟལ་ལྟ་བུའི་ལན་ཐོག་།

།ད་ལོ་ཞི་ལི་ནས་རང་རེའི་ཀླད་ཡིག་ཐོག་མ་འཁྲུག་དྲུང་ཐིག་ཞེས་བའི་ཟླ་དེབ་ཞིག་འགྲིམས་ཐེལ་གནང་བ་དེས་
དེང་དུས་རང་རིགས་ཀྱི་གཞིན་རྒྱལ་ལ་ལན་ཐོག་ལན་ཐོག་དང་། གཞན་ཡང་བྱིའི་མི་རྩེ་ལའང་གང་འཚམས་



Sl. No. 36-01/79.
Liberian Library
Tibetan Kyishong
Gangchen Kyishong
Dharmsala-176215
Distt. Kangra
H.P.



BOOK-POST.